



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundland and Labrador  
A1C 5T2  
Bid Fax: (709) 772-4603

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

PWGSC/TPSGC-Nfld Region/Real Property  
John Cabot Building  
10 Barters Hill, P.O. Box 4600  
St. John's  
Newfoundl  
A1C 5T2

<b>Title - Sujet</b> SO Hazmat Newfoundland	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EA007-178551/A	<b>Date</b> 2018-01-10
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 10058551	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> PWD-7-40104 (010)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PWD-010-6969	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2017-12-06	
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-01-23</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Newfoundland Standard Time NST	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chaulk, Patricia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwd010
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (709) 772-8357 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (709) 772-4603
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**Offre à commandes individuelle régionale (OCIR) pour l'évaluation des matières dangereuses  
Divers endroits – Terre-Neuve-et-Labrador**

**AMENDEMENT #2**

\*\*\*\*\*  
LA MODIFICATION QUI SUIT APPORTÉE AUX DOCUMENTS DE SOUMISSION ENTRE EN VIGUEUR  
DES MAINTENANT. L'ADDENDA FERA PARTIE DES DOCUMENTS DE CONTRAT.  
\*\*\*\*\*

**QUESTIONS ET RÉPONSES**

- Q1. Formation sur la sensibilisation aux dangers de l'amiante : Pouvez-vous préciser en quoi consiste cette formation?
- R1. La formation sur la sensibilisation aux dangers de l'amiante n'est pas exigée dans le cadre de la demande d'offre à commande (DOC), toutefois la formation sur la sensibilisation aux matières dangereuses est exigée.
- Q2. Nombre de pages et curriculum vitae : Au moins quatre CV doivent être fournis pour l'équipe de projet de spécialistes techniques. Toutefois, pour l'autre équipe de projet, il faut fournir 15 CV, au minimum, et 20 CV, au maximum. Est-il possible de joindre les 15 CV additionnels pour les membres de l'équipe de projet sous la forme d'une annexe? Dans la négative, est-il possible d'augmenter la limite de pages prévue à cette fin, car sinon ces CV occuperont une part importante du nombre de pages permises au total.
- R2. Aucune page additionnelle ne sera permise et les CV ne peuvent pas être joints aux annexes. L'offrant est tenu d'être concis et d'aller droit au but en ce qui concerne les CV afin d'optimiser l'information dans la limite du nombre de pages.
- Q3. Page 10 (D) : Il est demandé de fournir une date de clôture pour l'affectation des ressources, s'agit-il d'une erreur?
- R3. Ce point sera modifié : « (d) l'affectation des ressources ».
- Q4. Preuve de formation sur la sensibilisation aux substances appauvrissant la couche d'ozone : Pouvez-vous préciser en quoi consiste cette formation?
- R4. L'offrant est tenu de démontrer que les membres de l'équipe proposée possèdent la formation nécessaire à la prestation des services qui comprennent l'utilisation de substances appauvrissant la couche d'ozone. La formation peut être acquise en suivant différents types de formations, données à l'interne ou à l'externe, soit dans le cadre d'une formation réglementaire, ou d'un stage en milieu de travail ou autre.
- Q5. Compte tenu de l'échéance de la demande de proposition (laquelle devra être préparée pendant les fêtes/les vacances), nous aurons probablement besoin de plus de temps afin de rassembler l'ensemble des documents de formation et les informations requises. Une prolongation de deux semaines serait-elle possible?
- R5. Non, la date de présentation de la soumission demeure le 23 janvier 2018.

En présentant sa soumission, le soumissionnaire confirme qu'il a lu et qu'il a compris les exigences indiquées dans tous les addenda et qu'il a pris en compte tous les coûts associés à ces exigences dans le prix total soumissionné.

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

\*\*\*\*\*